

Guide to the Assembly

栃木県議会ガイド



Tochigi Prefectural Assembly

栃木県議会

栃木県のすがた

栃木県は、関東地方の北部に位置する内陸県で、首都東京から県都宇都宮まで、約100kmの位置にあります。面積は約6,408km²と関東都県中最も広く、東西約84km、南北約98kmでほぼ楕円形をなし、25の市町から構成されており、約200万人弱が住んでいます。

首都圏の一翼を担う本県の南北方向には、東北縦貫自動車道、東北新幹線が貫き、東京から東北地方・北海道を結んでいます。また、北関東自動車道が東西方向に貫き、茨城県、群馬県、新潟県との地域間連携が進んでいます。

この恵まれた地理的条件の中で、日光、那須に代表される豊かで美しい自然をはじめ、歴史や伝統・文化等数多くの魅力を有する本県は、工業、農林業、観光等の多様な産業がバランス良く発達しています。

About Tochigi Prefecture

Tochigi is a landlocked prefecture in the northern part of the Kanto Region, with its capital city of Utsunomiya located approximately 100 km from the national capital of Tokyo. Tochigi has an area of 6,408 km², making it the largest prefecture in Kanto. It spans roughly 84 km from east to west and 98 km from north to south, for a relatively even shape. Tochigi contains 25 cities and towns and has a population of just under two million people.

The Tohoku Expressway and Tohoku Shinkansen run north and south through Tochigi Prefecture and connect Tokyo to the Tohoku Region and Hokkaido. Additionally, the Kita-Kanto Expressway runs east and west through Tochigi and serves as a crossroads for Ibaraki, Gunma, and Niigata Prefectures.

In addition to its advantageous geographical position, Tochigi is also home to the beautiful nature of Nikko and Nasu, fascinating history and traditional culture, and a well-balanced industrial environment of manufacturing, agriculture, and tourism.

Location of Tochigi Prefecture

Prefectural Capital
(Utsunomiya)

36° 34'N, 139° 53'E



地方自治制度と議会

わが国における地方自治制度は、憲法第8章に規定されており、県や市町村など地方公共団体の自治権の基本が保障されています。

憲法では、地方公共団体の組織・運営については別に法律で定めること、議決機関としての議会を設置すること、長と議会の議員は住民の直接選挙によって選ばれること、条例を制定できることなどが規定されています。

これらの規定を受けて、地方自治法は、住民と直結する地方公共団体である市町村と、市町村を包括する広域の公共団体である都道府県のそれぞれが処理する事務を定めています。

議会は住民から選ばれた議員で構成され、住民全体の福祉の向上のため、どのような仕事をしたらよいか話し合いを行い、決定する任務を持っています。そのため、議会を地方公共団体の意思決定機関、又は議決機関といいます。

一方、議会で決定したことを実行していくのは、知事や市町村長、教育委員会等で、これを執行機関といいます。

The Local Government System and the Prefectural Assembly

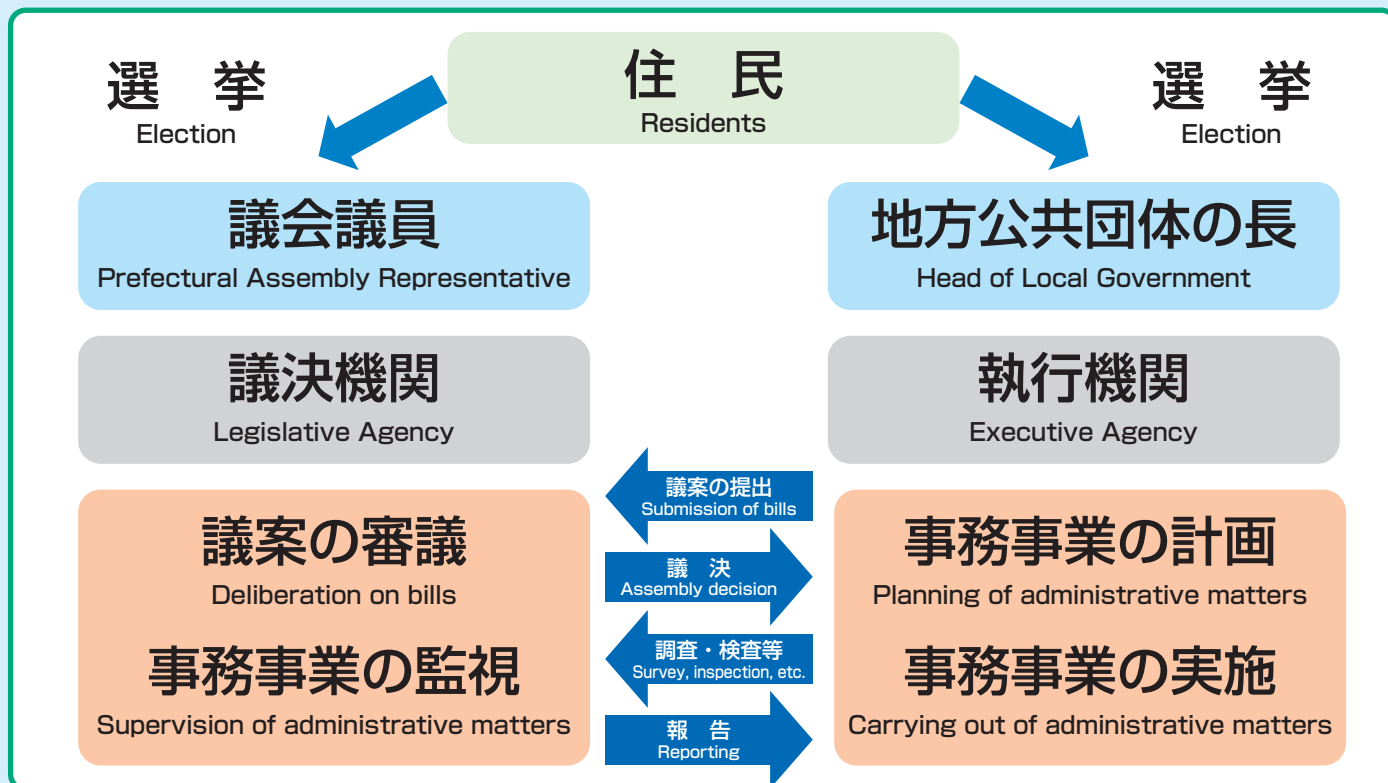
As stipulated by Chapter 8 of the Constitution, our country's local government system guarantees the right of autonomy to prefectures, cities, towns, and villages.

The Constitution states that the organization and operation of local public entities shall be determined by separate law, that a Prefectural Assembly shall be put in place as a legislative agency, that the Assembly Chairperson and Assembly members shall be chosen via public election, that local governments can establish Ordinances, etc.

Taking these rules into account, the Local Autonomy Act states that the cities, towns, and villages that interact directly with residents shall act as local government entities, that the prefectures that include the cities, towns, and villages shall act as regional government entities, and that each of these shall carry out its own affairs.

The Prefectural Assembly is comprised of the Assembly members chosen by the people. The role of the Assembly is to discuss and decide what work should be done to improve the welfare of all residents of the prefecture. For that reason, the Assembly is referred to as a legislative agency.

On the other hand, entities like the governor, mayors, Board of Education, etc. who carry out the decisions made by the Assembly are referred to as the executive agencies.



県議会のしくみ

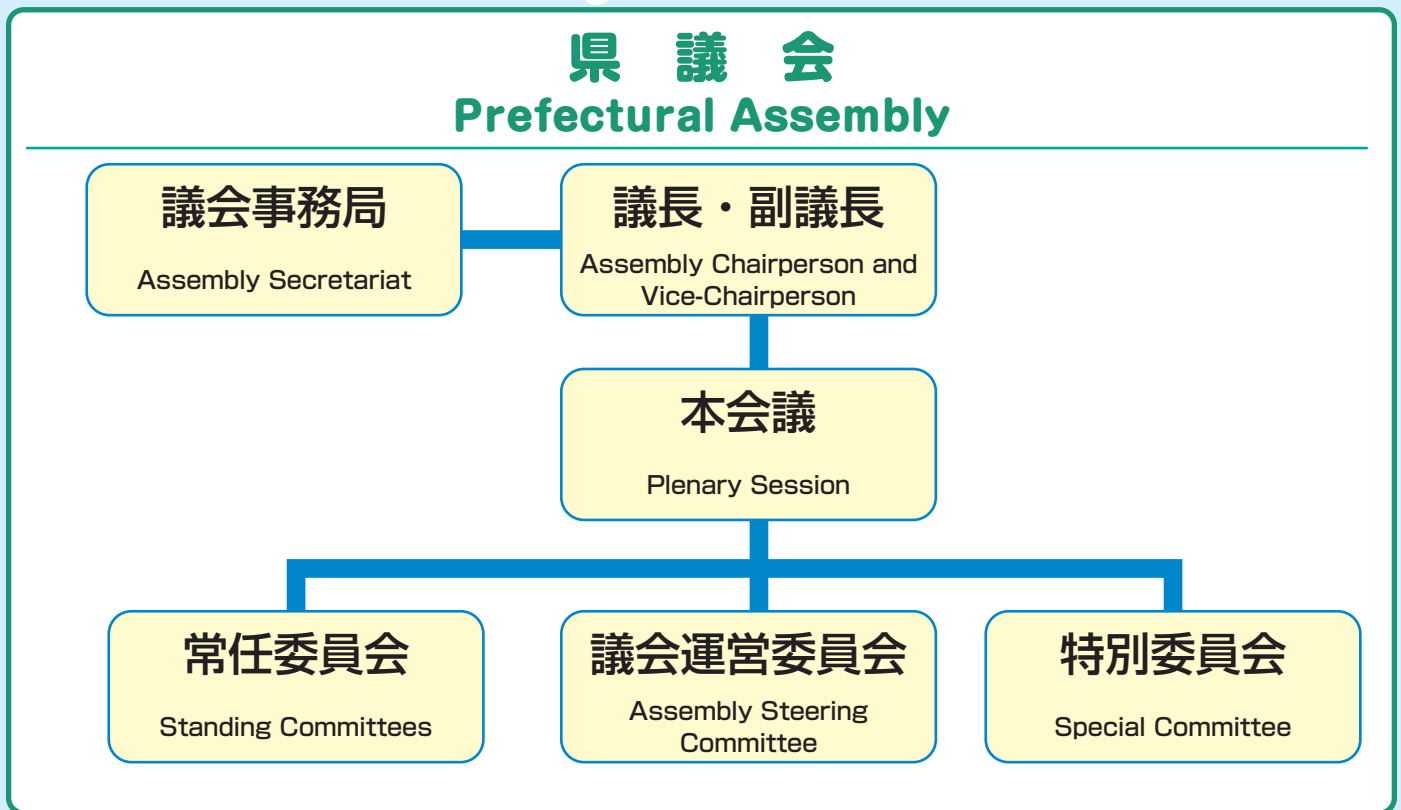
県議会は、16の選挙区から選ばれた定数50人の議員で構成されており、議員の任期は4年となっています。

Structure of the Prefectural Assembly

The Prefectural Assembly is made up of 50 members chosen from 16 voting districts. Each Assembly member serves a term of 4 years.

県議会の組織

Prefectural Assembly



議長と副議長

議長・副議長は、議員の中から本会議で選挙されます。

議長は、県議会を代表し、会議の運営、議場の秩序保持などの権限を法律や規則によって与えられています。

副議長は、議長に事故があるとき、または議長が欠けたときに議長の職務を行います。

The Assembly Chairperson and Vice-Chairperson

The Assembly Chairperson and Vice-Chairperson are elected by the Assembly from current Assembly members. The Chairperson represents the Prefectural Assembly and has the legal and regulatory right to maintain order in the Assembly Hall. The Vice-Chairperson serves as Chairperson in the case that the Chairperson is absent or in an accident.

本会議

全議員で構成する議会の会議のことを、地方自治法上、会議又は議会の会議といいます。

予備的審査、調査機関として議員の一部をもって構成される委員会に対して、通常は本会議と呼ばれています。



Plenary Session

Under the Local Autonomy Act, a meeting involving all the Assembly members is referred to as a Session or Assembly Session. As opposed to a committee comprised of a portion of Assembly members for the purpose of preliminary examination and investigation, frequently this is referred to as a Plenary Session.

委員会

委員会には、議会運営委員会と常任委員会、特別委員会があります。

議会運営委員会は、議会の円滑な運営を図るため設置されています。

常任委員会は、本県には6委員会（県政経営、生活保健福祉、農林環境、経済企業、県土整備、文教警察）が設置されており、特別委員会は、特に重要なことごとらについて審査や調査をするため必要に応じて設けられます。



Committees

The Committees consist of the Assembly Steering Committee, Standing Committees, and Special Committee.

The Steering Committee ensures that the Assembly operates smoothly. There are six Standing Committees in Tochigi (Prefectural Government Management; Lifestyle, Health, and Welfare; Agriculture, Forestry, and Environment; Economy and Business; Prefectural Land Maintenance; Education and Police). A Special Committee is called when a particularly important issue needs to be discussed or investigated.

議会事務局

議員の議会活動を補佐するため、議会事務局が設置されています。本会議や委員会の運営、議会活動に必要な資料や情報の収集、県政に関する調査などを行っています。

Assembly Secretariat

The role of the Assembly Secretariat is to assist with the activities of the Assembly. The Secretariat carries out plenary session and committee administration, collects resources and information needed by the Assembly, and handles surveys related to the prefectural government.

県議会のすすめ方

議会における審議は、まず本会議で会期や会議日程などを決めることから始まります。

次いで、議案が提出されますが、議案には知事が提出するものと議員・委員会が提出するものがあります。知事が提出するものについては、知事から提出議案の説明を聞き、次いで議員が質疑を行い、これに対して知事等執行機関が答弁します。

質疑が終わると、各議案は細部にわたる専門的な審査を行うため関係する委員会に付託され、それぞれの委員会で審査の結果、可否を決定（修正）します。

これを委員長が本会議で報告した後、議決されることになっています。

The Prefectural Assembly Process

Assembly deliberation begins with deciding on the period and dates of the plenary session. Next, a bill is proposed by either the Governor or an Assembly member or committee. In the case of a bill proposed by the Governor, the Assembly members will hear an explanation of the proposal by the Governor. Then, the Assembly members ask questions, which are fielded by the Governor or executive agency.

When questioning is over, the bill is submitted to the relevant committee for detailed and specialized examination, and each committee discusses the pros and cons of (revises) the bill. The head of each committee presents the results at the plenary session, then the bill is voted on by the Assembly.

通年議会の導入

議会は、知事などの首長が年数回招集するのが通常です（地方自治法第 101 条、102 条）。また、議会が閉会中であれば、議決が必要な案件でも、首長が緊急を要すると判断した場合は、専決処分することができます。

このことは、一方では、二元代表制の一翼を担う地方議会の重要な役割のひとつである、首長に対する監視機能が十分に発揮できない可能性を含んでいます。

そこで、本県では全国に先駆けて平成 24 年に通年議会を導入し、執行部に対する監視機能を充実するよう努めています。震災や風水害といった大きな災害などの場合にも、議会が主体となって本会議を開催することができ、必要とされる補正予算などについて、議会で速やかに審議できるようになりました。

Introduction of the Year-Round Assembly

The Assembly is usually called by the governor or other head of the local government a few times per year (Local Autonomy Act Articles 101 and 102). Additionally, if an Assembly decision is needed when the Assembly is not in session and the head of local government judges that the situation is an emergency, the head of local government may make a decision. On one hand, this means that the Assembly's supervisory function over the head of local government, an important role in the dual representation system, cannot be fully demonstrated. In response to this, Tochigi Prefecture was the first in the country to implement the Year-Round Assembly system in 2012 in order to allow Assembly supervision over the executive agency. In the case of a natural disaster like a major earthquake or typhoon, a plenary session may be called, and the Assembly can quickly deliberate on the supplementary budgets and other important matters.

招集会議・通常会議・臨時会議

通年議会を導入した本県議会には、招集会議・通常会議・臨時会議があります。

招集会議は、県議会議員選挙（一般選挙）後、最初に関開く会議で知事が招集します。

通常会議は、本会議における質疑・質問や、委員会での審査等を集中的に行います。開催時期は、予算案等の議案の提出時期を考慮し、おおむね 5～6 月、9～10 月、11～12 月、翌年の 2～3 月とします。

臨時会議は、知事からの要請や災害等の突発的事態への対応など、審議が必要とされる場合に開催します。

Convening Session, General Session, and Special Session

The Prefectural Assembly that has implemented Year-Round Assembly holds convening sessions, general sessions, and special sessions.

The convening session is the first session called by the Governor after the Assembly members are elected (general election). During the general session, the Assembly focuses on questions and concerns, and the committees focus on their investigations. Taking into account the budget proposal submission period, the general session is usually held from May to June, September to October, November to December, and February to March of the next year. A special session is called by the Governor when an Assembly decision is needed in cases of natural disasters or other unexpected circumstances.

県議会の仕事

議会には、法律によって様々な権限（仕事）が与えられていますが、その主なものは次のとおりです。

The Job of the Prefectural Assembly

According to the law, the Assembly has various types of authority (the Assembly's jobs) consisting mainly of the following:

<p style="text-align: center;">議 決</p> <p style="text-align: center;">Decisions by Vote</p>	<p>議員や知事などから提出された、条例の制定・改廃、予算の決定、決算の認定、県の条例で定められた重要な契約などの議案を審議し、その可否を決定（修正）する「議決」を行います。</p> <p>The Assembly deliberates on Ordinances proposed by the Governor and others relating to establishment and revision of regulations, budget decisions, authorization of budget reporting, important contracts imposed by prefectural regulations, etc. The Assembly then votes on each bill to approve or reject or amend.</p>
<p style="text-align: center;">調査と検査</p> <p style="text-align: center;">Survey and Examination</p>	<p>県政運営が議会で議決したとおりに行われているか、事務・事業の内容について「調査」し、「検査」する権限で、必要に応じて執行機関に報告を求めたり、関係のある人に議会に来てもらって説明や意見を聞いたりします。</p> <p>The Assembly uses its right to survey and examination to determine whether prefectural business is being carried out in accordance with Assembly decisions. The Assembly does this by requesting information as needed from executive agencies and hearing opinions and explanations from related parties.</p>
<p style="text-align: center;">意見書の提出と決議</p> <p style="text-align: center;">Submission of and Decision on Written Opinions</p>	<p>県民の利益になることで、県だけでは解決できないことについて、議会の意思を「意見書」としてまとめ、国会や関係行政庁に提出します。また、県議会の意思を明確にするため、決議を行います。</p> <p>Regarding issues that cannot be resolved solely by the prefecture, the Assembly creates written opinions and submits them to the national government or relevant government agency in such a way as to benefit the residents of Tochigi Prefecture. The Assembly carries out a decision by vote in order to keep the opinions clear and precise.</p>
<p style="text-align: center;">選 挙</p> <p style="text-align: center;">Election</p>	<p>議長、副議長のほか、選挙管理委員などの「選挙」を行います。</p> <p>In addition to the Chairperson and Vice-Chairperson, the Assembly also carries out elections for the members of the Committee for Election Administration, among others.</p>
<p style="text-align: center;">請願・陳情の審査</p> <p style="text-align: center;">Investigation of Petitions and Appeals</p>	<p>県民のみなさんの要望などを「請願」や「陳情」の形で受理し、慎重に審査した後、その内容が適当なものについては県政運営に反映するよう努めています。</p> <p>The Assembly accepts requests from the citizens of the prefecture in the form of petitions and appeals, which it thoroughly investigates before working to reflect the content of the requests appropriately in prefectural business.</p>
<p style="text-align: center;">同 意</p> <p style="text-align: center;">Approval</p>	<p>副知事、監査委員、教育委員会委員、公安委員会委員、人事委員会委員など、県の重要な人事については、知事が選任や任命をする前に、議会の「同意」が必要となります。</p> <p>Before the Governor can select or appoint vice-governors, supervisory auditors, superintendents, public safety commissioners, personnel commissioners, etc., the Assembly must give its approval.</p>

県議会の傍聴

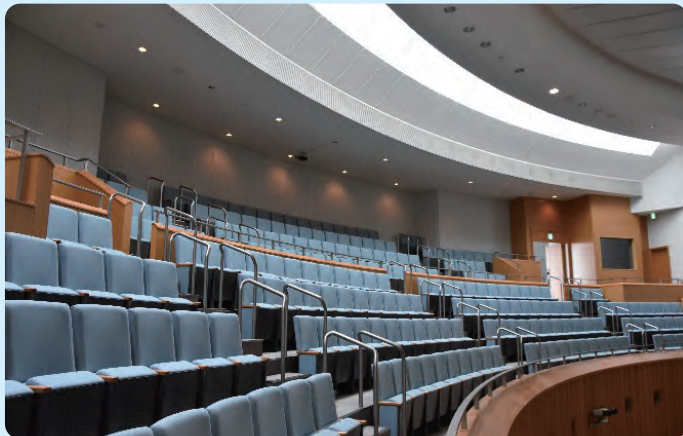
県議会本会議や委員会は、どなたでも傍聴することができます。本会議の傍聴は議会議事堂6階の受付で、委員会の傍聴は1階の受付で、簡単な手続きがあります。開催日は、広報紙「県議会とちぎ」や県議会ホームページなどでお知らせしています。詳しくは、県議会事務局総務課（TEL 028-623-3753）まで、お問い合わせください。

議会議事堂や県庁舎の団体見学案内も行っています。ご希望の方は、広報課県民プラザ室（TEL 028-623-3757）までご連絡ください。

Attending the Prefectural Assembly

Anyone can attend a Prefectural Assembly plenary session or committee. Reception for plenary sessions is on the 6th floor of the Assembly Hall, and reception for committees is on the 1st floor. Simple paperwork is required. Session days are announced in the public newsletter "Kengikai Tochigi" and on the Assembly website. For details, please contact the Prefectural Assembly Secretariat General Affairs Division at 028-623-3753.

Group tours of the Prefectural Assembly Hall and Prefectural Office are also available. To schedule a tour, please contact the Public Relations Division Prefectural Information Plaza at 028-623-3757.



議場 傍聴席

車椅子用のお席も 10 席あります。

Assembly Hall Audience Seating

Audience seating includes 10 wheelchair-accessible seats.



親子室

小さなお子様連れの方も、ゆっくりと本会議を傍聴していただけます。

Family Room

Members of the audience can comfortably attend the Assembly with small children.

栃木県議会事務局

Tochigi Prefectural Assembly Secretariat

〒320-8501 栃木県宇都宮市埜田1-1-20
Hanawada 1-1-20, Utsunomiya, Tochigi 320-8501

TEL 028-623-3753	総務課 総務担当	General Affairs Division
3702	総務課 秘書担当	General Affairs Division Secretariat
3761	議事課 議事担当	Planning and Procedures Division
3742	政策調査課 政策法令担当	Policy Planning Division, Policy Law Section
3772	政策調査課 調査広報担当	Policy Planning Division, Survey and Public Relations Section

FAX 028-623-3755

ホームページアドレス Website: <http://www.pref.tochigi.lg.jp/kengikai/>

Eメールアドレス E-mail: gikai@pref.tochigi.lg.jp